

# **Wiki, revista electrónica, blog: tres momentos en la enseñanza-aprendizaje del español**

**Emma Jiménez Llamas  
Gonzalo Lara Pacheco  
CEPE-UNAM**

# Con la colaboración de:

- ▶ Carlos Negrete
  - ▶ John Clarkson
  - ▶ Jorge Salinas
  - ▶ Julien–Gabriel Charlopin
  - ▶ Profesor@s y estudiantes del  
CEPE
- 

# 1er momento: de la actividad en clase al wiki



## Tarea

- ◆ Forma equipos de 3 o 4 integrantes. Cada uno cuente una anécdota real o imaginaria. Usen por lo menos una vez el tiempo antecopretérito y algunos de los siguientes conectores:

un día, cuando, durante, en esa época, antes de + verbo en infinitivo...

- ◆ Elijan una de las anécdotas para escribirla y leerla al resto del grupo.
- ◆ Intercambien la anécdota escrita con la de otro equipo.
- ◆ Revisenla, corrijanla si es necesario y prepárenla para editarla.

Reúnan las historias y decidan dónde publicarlas. Puede ser en un cuaderno elaborado por ustedes mismos; en la red; en la página electrónica de su profesor; en su propio sitio.

# En el wiki

ew Page Recent Changes Manage Wiki EmmaJimenezLlamas My Wikis · 6 My Account · Help · Sign Out

## Intermedio-1-primavera

You are already a member of this wiki.

☆ **home** Page Discussion (1) History Notify Me **EDIT**

**Hola, estudiantes de Intermedio 1.**

**Ahora que estamos a punto de terminar el curso, quería preguntarles cuáles de sus escritos desean que publiquemos en nuestra famosa revista Flores de Nieve:**

=

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx)



[edit navigation](#)

Search

- Home
- Ali Tonak
- ANGELICA
- BENOIT
- BERTRAND
- CHAI YU CHANG
- chie
- CYRIQUE1
- INVESTIGACIÓN
- Joyce Chang
- Sebastian
- seungyouun
- TAKUYA
- YOSHI
- Joyce Chang

<http://intermedio-1-primavera.wikispaces.com/>

# En el wiki

## Intermedio-1-primavera

☆ **ANGELICA**

Page ▾

Discussion

History

Notify Me



Un día, un gobernador visitó una ciudad bajo su jurisdicción con su secretario. El alcalde hizo una gran cena para dar la bienvenida y arregló la mejor habitación, que está en el 27 piso del mejor hotel de la ciudad.

Durante la cena, el gobernador estaba muy contento, dijo que la ciudad había logrado un gran desarrollo y el alcalde era el mayor contribuyente. El "contribuyente" estaba muy feliz cuando oyó esto y creyó que no habría problema sobre su promoción.

Después de la cena, los tres estaban un poco borrachos, entonces el alcalde acompañó al gobernador y a su secretario al hotel. Cuando llegaron al hotel, les dijo un camarero que los ascensores no funcionaban y debían subir 27 pisos a pie. Tal vez debido al alcohol, el gobernador no se enojó nada, al contrario, sugirió que era mejor subir por escaleras para buena salud, pero cada uno debía contar un chiste o cantar por un rato. Luego los tres empezaron a subir.

Primero, el jefe contó un chiste y otros dos se ríen hasta que se saltaron las lágrimas, así ellos llegaron al 15 piso; luego el secretario cantó una canción local de su pueblo natal. En ese momento todos despertaron de alcohol y estaban muy cansados, pero ya estaban en el 23 piso. El gobernador dijo: "Muy bien, estamos casi allí. Ahora, es tú turno, alcalde."

Él dijo: "Mi chiste es muy corto y triste. Se me olvidé traer la llave!"

(CHIE)

Me gustó mucho tu anecdota, Angelica! Qué horror ellos tienen que regresar y subir otra vez...  
Si yo estuvieta con ellos, dormiría en el suelo enfrente de la habitación.

<http://intermedio-1-primavera.wikispaces.com/ANGELICA>

# En el wiki

## Intermedio-1-primavera

☆ **ANGELICA**

Page ▾

Discussion

History

Notify Me



EDIT

Un día, un gobernador visitó una ciudad bajo su jurisdicción con su secretario. El alcalde hizo una gran cena para dar la bienvenida y arregló la mejor habitación, que está en el 27 piso del mejor hotel de la ciudad.

Durante la cena, el gobernador estaba muy contento, dijo que la ciudad había logrado un gran desarrollo y el alcalde era el mayor contribuyente. El "contribuyente" estaba muy feliz cuando oyó esto y creyó que no habría problema sobre su promoción.

Después de la cena, los tres estaban un poco borrachos, entonces el alcalde acompañó al gobernador y a su secretario al hotel. Cuando llegaron al hotel, les dijo un camarero que los ascensores no funcionaban y debían subir 27 pisos a pie. Tal vez debido al alcohol, el gobernador no se enojó nada, al contrario, sugirió que era mejor subir por escaleras para buena salud, pero cada uno debía contar un chiste o cantar por un rato. Luego los tres empezaron a subir.

Primero, el jefe contó un chiste y otros dos se rieron hasta que se saltaron las lágrimas, así ellos llegaron al 15 piso; luego el secretario cantó una canción local de su pueblo natal. En ese momento todos despertaron de alcohol y estaban muy cansados, pero ya estaban en el 23 piso. El gobernador dijo: "Muy bien, estamos casi allí. Ahora, es tu turno, alcalde."

Él dijo: "Mi chiste es muy corto y triste. Se me olvidó traer la llave!"

(CHIE)

Me gustó mucho tu anecdota, Angelica! Qué horror ellos tienen que regresar y subir otra vez...  
Si yo estuvieta con ellos, dormiría en el suelo enfrente de la habitación.

<http://intermedio-1-primavera.wikispaces.com/ANGELICA>

# Wiki

- ▶ Editan las tareas revisadas en clase
- ▶ Conocen y comentan los escritos de sus compañer@s.
- ▶ Les sirve como portafolios de sus trabajos
- ▶ De ahí tomarán lo que deseen publicar en la revista electrónica Flores de Nieve

# 2o momento: revista electrónica



## Flores de Nieve



100 UNAM  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
AUTÓNOMA  
DE MÉXICO  
1910 - 2010

Revista electrónica editada por estudiantes y profesores de español y áreas de cultura de:

Centro de Enseñanza para Extranjeros, México [CEPE-CU](#)

Portada | Cine | Literatura | Buen humor y culturas | Viajes y Países | Países y Culturas | Sociedades en cambio | Historia | Para aprender y enseñar español |  
Núms. anteriores | Directorio | Blog

### De todo el mundo para todo mundo

En este número de verano te ofrecemos un panorama insólito de todo el mundo para todo mundo.

Puedes conocer anécdotas filosóficas de Taiwán y cambios sociales en Alemania.

Disfrutar del buen humor en China y Japón y las reglas sociales de cortesía en París...

Ver las auroras boreales en Noruega y viajar hasta Guam, donde vive el pueblo latino chamorro...

Ir del infierno al paraíso con dos grandes escritores, uno de México y otro de Perú.

Enterarte de las experiencias de un canadiense en Taxco y del desarrollo de la caricatura política en México según un alumno estadounidense.

Todo esto y mucho más, de todo el mundo para todo el mundo, en este número 26. Que te diviertas.



Centro de Enseñanza  
para Extranjeros

Año 12, Núm. 26  
Junio de 2011



En este número:

[Países y culturas](#)

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/>

# 2o momento: revista electrónica



## Flores de Nieve



Revista electrónica editada por estudiantes y profesores de español y áreas de cultura de:  
Escuela para Extranjeros, San Antonio [EPESA-San Antonio, Texas](#)

Portada | Cine | Literatura | Buen humor y culturas | Viajes y Países | Países y Culturas | Sociedades en cambio | Historia | Para aprender y enseñar español

Núms. anteriores | Directorio | Blog

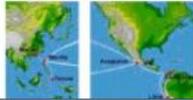
**Buen humor y culturas**

Centro de Enseñanza para Extranjeros

Año 12, Núm. 26  
Junio de 2011



En este número:



### Quien ríe al último, ríe mejor: un chiste para la buena salud

por Wang Ying\*



Un día, un gobernador visitó con su secretario una ciudad bajo su jurisdicción. El alcalde hizo una gran cena para darle la bienvenida y le arregló la mejor habitación, que estaba en el piso 27 del mejor hotel de la ciudad.

Durante la cena, el gobernador estaba muy contento; dijo que la ciudad había logrado un gran desarrollo y el alcalde era el mejor contribuyente. El "contribuyente" estaba muy feliz cuando oyó

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-angelica2-verano-2011.php>

# 2o momento: revista electrónica



## Flores de Nieve



Revista electrónica editada por estudiantes y profesores de español y áreas de cultura de:

Centro de Enseñanza para Extranjeros, Taxco [CEPE-Taxco](#)

Portada | Cine | Literatura | Buen humor y culturas | Viajes y Países | Países y Culturas | Sociedades en cambio | Historia | Para aprender y enseñar español |  
Núms. anteriores | Directorio | Blog

### De todo el mundo para todo mundo

En este número de verano te ofrecemos un panorama insólito de todo el mundo para todo mundo.

Puedes conocer anécdotas filosóficas de Taiwán y cambios sociales en Alemania.

Disfrutar del buen humor en China y Japón y las reglas sociales de cortesía en París...

Ver las auroras boreales en Noruega y viajar hasta Guam, donde vive el pueblo latino chamorro...

Ir del infierno al paraíso con dos grandes escritores, uno de México y otro de Perú.

Enterarte de las experiencias de un canadiense en Taxco y del desarrollo de la caricatura política en México según un alumno estadounidense.

Todo esto y mucho más, de todo el mundo para todo el mundo, en este número 26. Que te diviertas.

Escriban sus impresiones y comentarios en el [blog](#).



Centro de Enseñanza  
para Extranjeros

Año 12, Núm. 26  
Junio de 2011



En este número:

[Sociedades en cambio](#)



[http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/so\\_cidades.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/so_cidades.php)

# 2o momento: revista electrónica

## Sociedades en cambio

Centro de Enseñanza  
Para Extranjeros

Año 12, Núm. 26  
Junio de 2011

### [El matrimonio y las relaciones familiares en Alemania en el transcurso del tiempo](#)

por Sebastian Muy

Lamentablemente me faltan datos más concretos para estimar las actitudes de la gente en Alemania sobre los temas del matrimonio, de la familia y todo eso correctamente. Por eso sólo trazaré aquí las tendencias.(...)



### [Un niño en tiempos de terremotos](#)

por Musha Yoshikazu

Después del terremoto de Japón en marzo pasado, un niño estaba acompañando a su mamá en un supermercado.(...)



### [La situación japonesa de disminución en el número de niños y envejecimiento de la población](#)

por Chika Kato

Hoy día, el más importante problema de Japón es la disminución en el número de los niños y el envejecimiento de la población. Esto causa problemas sociales.(...)



### [¿Cuánto vale el tiempo de un padre?](#)

por Chika Kato

Un hombre regresó del trabajo muy tarde, y encontró a su hijo esperándolo en la puerta.(...)



En este número:

[Cine](#)



Prev 1 2 3 4 5 6

7 8 Sig

latindex



# 2o momento: revista electrónica

Centro de Enseñanza  
Para Extranjeros

Viajes y Países

Año 12, Núm. 26  
Junio de 2011



## Lo que hay que conocer en Taiwán

por Joyce Chang\*



Puedo decirles que si no han visitado el lago Riyue, no conocen la belleza de Taiwán. El lago Riyue es conocido como "el escenario más bonito en Taiwán". Este lago representa la cualidad de los taiwaneses: la tranquilidad.

Y si no han visto Taipei 101, no conocen el buen juicio de los taiwaneses. Aunque Taiwán se localiza en zona de terremotos, Taipei 101, que tiene 101 pisos, fue construido con material especial; y pusieron un aparato en medio de este edificio para equilibrar la construcción.

Asimismo, si no han viajado al Castillo Rojo, no conocen la historia de Taiwán. Este castillo de ladrillo rojo fue el símbolo de la milicia de Holanda en el año 1892, y fue usado después como la embajada de Inglaterra.

En este número:

[Para aprender y enseñar español](#)



Prev 1 2 3 4 5 6

# En la revista

- ▶ L@s estudiantes, provenientes de muy diversos países, difunden aspectos de las culturas a las que pertenecen.
  - ▶ La lengua española se pone en contacto con otras culturas: medio de comunicación/ sitio del debate sobre percepciones de la realidad.
- 

# Publicar en *Flores de Nieve*

- ▶ marco de referencia particular, con un público más amplio y a la vez específico.
- ▶ para los profesores, banco de materiales para el diseño de actividades.
- ▶ “portafolio” al que pueden referirse en cualquier lugar del mundo.

# 3er momento: el blog

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog>

- ▶ espacio en donde estudiantes del CEPE que elaboran la revista en línea establecen un diálogo más amplio, con otr@s estudiantes y con profesores a través de la escritura

## Categorías

Select Category

## Los lectores opinan

► Emma On Déjanos Tu Comentario

► Phuong Lan On Déjanos Tu Comentario

► Flores On Respuesta

## Etiquetas

1. BICENTENARIO 6. CULTURA 2010 acentos del español América Latina aprender español bicentenario blog Blogs chile China cine ciudad de México cuentos diccionario dudas

## 90 años de enseñar español y cultura mexicana

Posted by flores | Under Noticias, Pétalos de Nieve: lengua y cultura

Friday Apr 15, 2011



Edit

No Comments »

## El español es el tercer idioma más usado en la red

Posted by flores | Under Noticias, Pétalos de Nieve: lengua y cultura

Sunday Aug 21, 2011

De acuerdo con la información de Internet World Stats, el idioma español se ubicó en 2010 como el tercero con mayor número de usuarios en la red

Search...

Go!

## 1. Revistas



De

Linguis



DECÍRES

ELA

Estudios de Lingüística Aplicada

Estudios De Lingüística Aplicada



LEAA

Lingualia

Lingualia 2

# www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog

## Flores de Nieve

Blog de la revista Flores de Nieve. Un espacio para estudiantes y profesores de español

En México se dice...

Ir a la Revista

Nuestros países

Quiénes somos

Consultas sobre la lengua

### 1. Revistas



De

Linguis



DECİRES

ELA

Estudios de Lingüística Aplicada

Estudios De Lingüística Aplicada



LEAA

Lingualia

Lingualia 2



RedEle

### 2. Blogs

▶ Aprender Español En México, D.F.

▶ Blog De La Lengua Española

### 2. Blogs

▶ Aprender Español En México, D.F.

▶ Blog De La Lengua Española

▶ Canción De Autor

▶ Expatriados En México

▶ Los Insistentes

▶ Mexicanas En Noruega

▶ Música Popular Mexicana

▶ My Spanish Notes

▶ Principiantes

### 4. Cultura



Biblioteca Digital Mundial

▶ Biografías De Personajes Mexicanos

▶ Cultura Tradicional De México Y Latinoamérica

### Medios

▶ ENCUENTRO. Canal Educativo Del Ministerio De Educación De Argentina

▶ Radio Educación

▶ Radio Latin-Amerika [Noruega]



Radio México Internacional



Radio UNAM

▶ Radios Alternativas De América Latina

▶ TV Cervantes Canal De Televisión Del Instituto

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog)

- ▶ Reúne los contenidos trabajados en el wiki y la revista Flores de Nieve
  - ▶ Es el espacio en el que los autores pueden recibir comentarios de los lectores
  - ▶ Los lectores se comunican entre sí
- 

# [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog)

- ▶ Invita a leer el texto completo de los artículos del número corriente de Flores de Nieve
  - ▶ Alienta la participación de los lectores
  - ▶ Incluye vínculos pertinentes e imágenes que enriquezcan el contenido del texto.
- 

# Tres momentos:

Motivamos la participación desde clase

- a) Presentamos wiki, revista y blog
- b) Invitamos a escribir en la revista
- c) Invitamos a los estudiantes a leer y comentar los artículos (en clase)

# Texto para presentar el artículo:

## A donde fueres, haz lo que vieres

Posted by flores | Under Flores de Nieve #26, Países y culturas

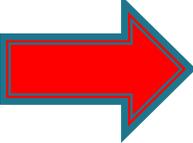
---

Sunday Jun 26, 2011

LEE EL TEXTO COMPLETO

por John D. Clarkson

El maestro John tuvo algunas dificultades para adaptarse a las costumbres parisinas, entre ellas, la barrera del idioma y la negativa de la gente a hablar inglés; no había sonrisas ni disculpas por no poderle ayudar. Después entendió el dicho "a la tierra que fueres, haz lo que vieres".



Ésta sería una buena oportunidad para que compartan con los lectores sus experiencias con las costumbres mexicanas o de alguna otra parte del mundo de habla hispana con la que hayan tenido contacto.



 Edit

 No Comments »

# Otro artículo para comentar:

## El matrimonio y las relaciones familiares en Alemania en el transcurso del tiempo

Posted by flores | Under Flores de Nieve #26, Sociedades en cambio

Sunday Jun 26, 2011

LEE EL TEXTO COMPLETO

por Sebastian Muy

¿Están casados, quieren casarse, vivir una relación libre, quedarse soltero(a)s, divorciarse o así como están ahora están bien?

Sebastian comenta que en Alemania, como debe de suceder en otras sociedades, la gente ya no quiere compromisos, al menos no como se estilaba hace 50 años: con una sola persona para toda la vida.

¿Ustedes qué opinan?



 Edit

 No Comments »

# De la sección de Cine:

## Un salto en el tiempo, primer premio en el Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya

Posted by flores | Under Cine, Flores de Nieve #26

---

Sunday Jun 26, 2011

LEE EL TEXTO COMPLETO

por Takuya Nozawa

Takuya recomienda una película japonesa (*Un salto en el tiempo*, *La chica que saltaba en el tiempo* o *The girl who leapt through time*, basada en la novela de Tsutsui Yasutaka y dirigida por Mamoru Hosoda) sobre viajes en el tiempo y las consecuencias que esto puede traer.

¿Si pudieran viajar en el tiempo a qué momento de sus vidas regresarían o se adelantarían?

Incluye el link de los avances de esta película *anime* (en japonés). [Clic aquí.](#)

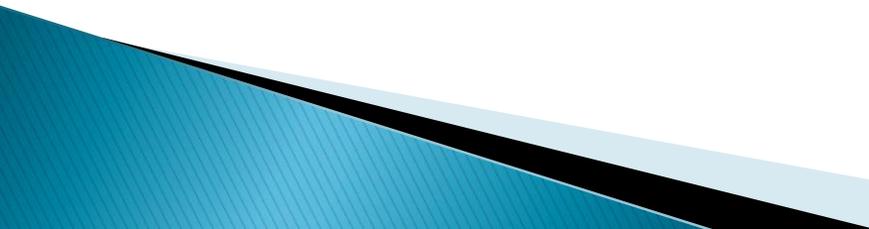


 Edit

 No Comments »



- ▶ ¿Qué dicen los lectores?
  - ▶ Comparten experiencias
  - ▶ Expresan opiniones
  - ▶ Comparten elementos de su cultura/sociedad
- 

- ▶ **Abundan sobre un tópico** (La mejor taquería)  
y encuentran elementos de identidad o simpatía con la cultura de la lengua meta
  - ▶ **Se identifican con su propia cultura** (El sake)
  - ▶ **Analizan**  
(Dos propuestas para cuidar el medio ambiente en México y en Japón)
- 

- ▶ Respondemos algunos comentarios para mantener la comunicación:

[El alfabeto coreano: Han Gul, y su excelencia](#)

- ▶ Se expresan por escrito de manera espontánea
  - ▶ Revisan y corrigen al momento
  - ▶ Ven el resultado de su competencia comunicativa en un medio en línea de acceso público
- 

- ▶ Aportan textos para Nuestros países
- ▶ Hacen preguntas en Consultas sobre la lengua

# Enseñanzas wiki–revista–blog

1. permite establecer un **diálogo pluridireccional:**

con **compañer@s**, con profesores y con otras comunidades que tienen intereses en común, aunque puedan tener posiciones distintas frente a la realidad.

# Enseñanzas wiki–revista–blog

2. En uno u otro momento,  
participan tod@s l@s  
estudiantes en diferentes  
papeles:

autor–a, comentarista, revisor



# Enseñanzas wiki–revista–blog

3. Al editar en grupo, l@s estudiantes se consultan entre sí y consultan a su profesor–a para editar instantáneamente, lo que consolida su conocimiento de la lengua y su trabajo en equipo.
- 

# Enseñanzas wiki–revista–blog

4. Leer en común les permite:

- \* conocerse mejor y desarrollar puntos de interés en común.

- \* darse cuenta del efecto que su forma de expresarse tiene en lector@s in–mediat@s.

# Wiki–revista electrónica–blog

Gracias por su atención

Comentarios, sugerencias:

[ejimenez@cepe.unam.mx](mailto:ejimenez@cepe.unam.mx)

[moztrenko@yahoo.com](mailto:moztrenko@yahoo.com)